

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1956)
Heft: 1

Artikel: Notes et chroniques
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-791865>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Notes et chroniques

+ FRIEDRICH HUG

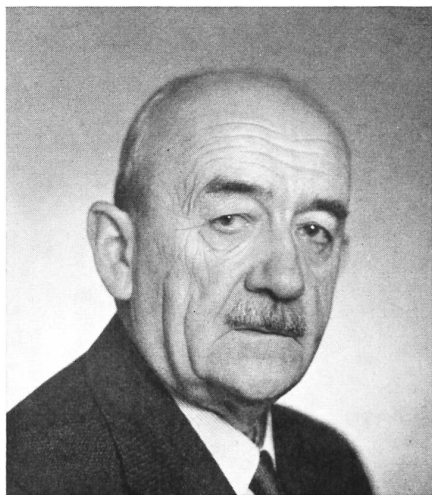


Photo Mangholz

Au début de cette année est décédé à Saint-Gall, après une longue maladie, dans sa 76^e année, M. Friedrich Hug, chef de la maison Union S.A., fabrique de broderies. Ayant fait toute sa carrière dans la maison qu'il dirigeait et où il avait débuté comme apprenti, le défunt connaissait admirablement toutes les questions relatives non seulement à la broderie, mais aussi à la mode, auxquelles il avait eu l'occasion de s'initier au cours de longs séjours à l'étranger, en particulier à Paris, pendant sa jeunesse. Il avait présidé dix-sept années durant le Directoire commercial (chambre de commerce) de Saint-Gall, dont il avait été nommé président d'honneur, et siégeait dans les comités d'un grand nombre d'institutions et groupements : Union suisse du commerce et de l'industrie, Banque nationale suisse, Office suisse d'expansion commerciale, etc. L'Université commerciale de Saint-Gall lui avait décerné le titre de docteur *honoris causa* en reconnaissance de son activité en faveur de l'industrie et de l'économie de sa région. C'était un conseiller écouté, à la franchise parfois rude mais non sans humour, d'un grand bon sens et d'une parfaite loyauté. Il

avait collaboré activement à de nombreuses participations des textiles à des foires et expositions et était un des porte-parole de l'industrie de la broderie auprès de la rédaction de notre revue. Nous conserverons un souvenir vivant de cette puissante personnalité.

T. S.

BIBLIOGRAPHIE

Malgré le peu de place dont nous disposons ici, nous aimerions signaler divers ouvrages à nos lecteurs, en particulier l'almanach annuel *Gallus-Stadt 1956* publié par les éditions *Zollikofer & Co S.A.*, à Saint-Gall. Il s'agit d'un ouvrage composite qui, après un calendrier, contient nombre d'études intéressantes sur divers aspects de la vie économique et culturelle de Saint-Gall, en particulier une chronique de l'année écoulée, une étude sur la vie musicale d'un millénaire, un article sur « Saint-Gall et la mode » du créateur saint-gallois René Hubert qui a conquis la célébrité dans les studios d'Hollywood.

D'excellentes illustrations en noir et en couleurs complètent cet ouvrage fort bien conçu, imprimé et présenté, qui est une vivante contribution à l'histoire de la ville de la broderie.

Poursuivant la publication de ses cahiers consacrés à un sujet central, la *Revue Ciba*, éditée par *Ciba S.A.*, à Bâle, nous offre, dans son numéro 124 de janvier 1956, une suite d'études sur la soierie zuricoise. Après un article général de M. F. Honegger, secrétaire de l'Association zuricoise de l'industrie de la soie, nous trouvons quelques contributions consacrées à divers aspects de l'industrie

en question, son histoire, son rôle dans la mode, etc. Ces articles, utilement complétés par une bibliographie complète, sont richement illustrés de vues industrielles, de reproductions de tissus anciens et de documents relatifs à l'histoire de cette intéressante branche textile de Zurich. Ajoutons que la revue *Ciba*, qui contient toujours d'intéressantes notes sur des questions coloristiques, a modernisé sa présentation et agrandi son format, ce qui lui permet de donner une place plus intéressante à l'illustration.

Signalons encore une intéressante étude consacrée à *L'industrie suisse de la chaussure* de M. G.A. Frey à Aarau, parue récemment en allemand dans la collection des Informations de politique économique que publie la Société pour le développement de l'économie suisse à Zurich (Stand u. Probleme der schweiz. Wirtschaft. — II. Die schweiz. Schuhindustrie. Gesellschaft zur Förderung der schweiz. Wirtschaft, Zürich.) Il est impossible de résumer un ouvrage de ce genre qui traite de l'ensemble de la branche (développement, structure, production et débouchés) mais nous tenions à signaler cette étude fouillée à l'intention des personnes que l'histoire économique intéresse à un titre ou à un autre.

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Kaspar Humbel, Uetikon a. See 230

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Altoco S. A., St-Gall 31
B. Ammann, Kirchberg (S. G.) 14, 214
Burgauer & Co. S. A., St-Gall 20, 28
Eisenhut & Co., Gals 218, 228
Eugster & Huber S. A., St-Gall 226
Export A.-G., St-Gall 30
Filtex S. A., St-Gall 30
Christian Fischbacher Co., St-Gall 3
Forster Willi & Cie, St-Gall 10, 40, 41, 42, 43, 46, 47, 50,
51, 60, 61, 62, 63, 98, 104, 105

H. Frei & Cie, Diepoldsau 30
Aug. Giger & Cie, St-Gall 228
Charles Gorini, St-Gall 30
R. & W. Graf, Rebstein 233
Hausammann Textil S. A., Winterthur 1, 28
Honegger & Cie S. A., St-Gall 28
Hufenus & Cie, St-Gall 228
Theodor Locher & Co., St-Gall 215
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 15
A. Naef & Cie, Flawil 40, 46, 57, 59, 60, 63
J. G. Nef & Co. S. A., Hérissau 11, 56, 60
Rau S. A., St-Gall 49, 60, 62
Reichenbach & Cie, St-Gall 64, 208
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall 28
Jacob Rohner S. A., Rebstein 27
Sailer & Schoensleben, St-Gall 233
Jakob Schläpfer, St-Gall 229
Walter Schrank & Co., St-Gall 48, 51, 55, 233
Walter Stark, St-Gall 54
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall 19, 216, 217
Tobler Söhne & Co., Teufen 30
Union S. A., St-Gall 1, 29, 39, 44, 45, 48, 52, 53, 56, 58, 96
Wetter & Cie, Hérissau 30

CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd 22, 196, 198

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle IV
J. R. Geigy S. A., Bâle 17, 18
Sandoz S. A., Bâle 25

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emile Anderegg S. A., Weinfelden 9, 28
Baerlocher & Co., Rheineck 30
Beltex S. A., Arzo 199
Burger-Kehl & Cie S. A., Zurich 196
Farida, Uster 222
Hasler & Co., Frauenfeld 224
Kneubühler & Cie, Zofingue 220, 225
Moden S. A., Montreux 21, 221
Mylady S. A., Rheineck 28
Respolco S. A., Zurich 198
Willy Roth, Berne 199
Roth, Iselin & Cie, Zofingue 129, 234
Wintrop S. à r. l., St-Gall 199

Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zürich

Exportverband der Schweiz. Bekleidungsindustrie, Zürich
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de
l'habillement, Zurich 130-132
W. Achtnich & Co. S. A., Winterthur 166
Aebi & Cie S. A., Hérissau 170, 186
Emile Anderegg S. A., Weinfelden 155
R. Anderes S. A., St-Gall 175, 182
Aspor S. A., Porrentruy 161
Benazzi S. A., Zurich 180
Bischoff Textil S. A., St-Gall 155, 156, 193
A. Blum & Cie, Zurich 147
Brüllmann & Co., Zurich 143, 184
R. Cafader & Co., Zurich 142, 182
Canzani & Co., Zurich 154, 188-192

Devaud, Kunstlé & Cie S. A., Genève 163
Humbert Entress S. A., Aadorf 169
Maison Gack, Zurich 141, 144
Hector Grossenbacher S. A., Zurich 137, 138, 140
His & Co. S. A., Murgenthal 171, 187
Kaltenmark & Co., Zurich 148, 184
Knechtli & Co. S. A., ci-devant Swiss Knitting Co.,
Zollikofen-Berne 176
Krähenbühl & Co., Clarens-Montreux 174
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil 172, 188-192
Jakob Laib & Co., Amriswil 170, 171, 186
La Maille, Lausanne 167, 187
D. Lewenstein, Zurich 180
Willy Meyer S. A., Zurich 139
Robert Muller & Cie, Zurich 158
Mylord S. A., Châtel-Saint-Denis 149, 157
Nabholz S. A., Schönenwerd 168, 177
Lucien Nordmann, Berne 146
Otta S. A., Zurich 150, 151, 152
Oumansky & Co., Genève 178, 179
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf 167, 173, 185
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn 183
Arthur Schibli S. A., Genève 151, 153, 181
Victor Tanner S. A., St-Gall 164, 165
Tricoterna S. A., Berne 168
René Waegeli, Genève 160
Weko, Zurich 145
Pius Wieler Fils, Kreuzlingen 159
Tricotage Zimmerli & Co. S. A., Aarbourg 162

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Swissair, Zurich 230

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK- TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden 23, 205
Filtex S. A., St-Gall 30
Christian Fischbacher Co., St-Gall 3
Honegger & Cie S. A., St-Gall 28
Max Kreier Co., St-Gall 206, 207
RBC Soieries S. A., Zurich 209
Siber & Wehrli S. A., Zurich 8
Stoffel & Cie, St-Gall 6
Arthur Vetter & Co., Zollikon 230

FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall 31
Max Billeter & Co., Küssnacht 30
Boppart & Cie S. A., Goldach 234
Braschler & Cie, Zurich 30, 65
Heer & Cie S. A., Oberuzwil 231
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 15
Hans Städler S. A., St-Gall 30
Trub & Cie S. A., Uster 28
Emil Wild & Co., St-Gall 226
Zwicky & Cie, Wallisellen 30
Roth & Cie, Wangen a.A. 234

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 15, 28
Zwicky & Cie, Wallisellen 30

FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELÁSTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Chaussures Bally S. A.,
Dép.: Tissus élastiques, Schönenwerd 13

LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Tissages Bleiche S. A., Zofingue 226

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck 30
Filtex S. A., St-Gall 30
Christian Fischbacher Co., St-Gall 3
Honegger & Cie S. A., St-Gall 28
Max Kreier Co., St-Gall 206, 207
Mavir-Zurich, Zurich 231

Jakob Rohner S. A., Rebstein	27
Sailer & Schoensleben, St-Gall	233
Stoffel & Cie, St-Gall	6
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	19
Tobler Söhne & Co., Teufen	30

OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELIN	
Grossmann & Cie S. A., Thalwil	227

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APRETEURE	
Baumann & Co., Langenthal	231
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	231
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen	III
Stoffel & Cie, St-Gall	6
Weber & Sirmach, Sirmach	30
Zwicky & Cie, Wallisellen	30

TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON	
Abegg Frères, Horgen	28
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	32, 39, 72, 73, 76, 77, 84, 85, 88, 89, 107, 108, 110
Emil Anderegg S. A., Weinfelden	9, 28, 122
Baerlocher & Co., Rheineck	30
Baumann & Co., Langenthal	231
Siegfried Bollag & Cie, Zurich	16, 121
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	24, 74, 75, 82, 83, 86, 87, 92, 105
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	20, 28, 124
Elsasser & Cie S. A., Kirchberg/Be	28
Emar S. A., Zurich	11, 106, 109, 110
Eugster & Huber, St-Gall	122, 226
Export A.-G., St-Gall	30
Hans Fierz, Zurich	230
Filtex S. A., St-Gall	30
Christian Fischbacher Co., St-Gall	3, 100, 117
Charles Gorini, St-Gall	30
Berthold Guggenheim Fils & Cie, Zurich	12, 211
H. Gut & Cie S. A., Zurich	26
Haas & Co., Zurich	208
Hausamann Textil S. A., Winterthur	1, 28, 114, 115
Heer & Cie S. A., Thalwil	4, 80, 81, 98

Hirzel & Cie S. A., Zurich	227
Honegger & Co. S. A., St-Gall	28
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	2
Mettler & Cie S. A., St-Gall	28, 99
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen	III, 109, 123
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau	II, 119
Reichenbach & Cie, St-Gall	64, 65, 66, 67, 68, 69, 95, 97, 107, 208
E. Roelli & Co. S. A., St-Gall	28, 113
Jacob Rohner S. A., Heerbrugg	124
The Ruti Silk Co., Zurich	96, 229
Schneidinger Fils, Zurich	210, 225
Ernst Schürpf & Co. S. A., St-Gall	118, 227
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil	103
Siber & Wehrli S. A., Zurich	8
Weber & Sirmach, Sirmach	30
Stehli & Co., Zurich	7, 78, 79
Stoffel & Cie, St-Gall	6, 99, 102, 120, 212
S. A. Stünzi Fils, Horgen	5, 90, 91
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall	228
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	225
Wetter & Cie, Hérissau	30
Winzler, Ott & Co. S. A., Weinfelden	116

TRESSÉS DE PAILLE — STRAW BRAID — TRENZAS DE PAJA — STROHGEFLECHTE	
M. Bruggisser & Cie S. A., Wohlen	70
Georges Meyer & Cie S. A., Wohlen	70
Jacques Isler & Cie S. A., Wohlen	71
Otto Steinmann & Cie S. A., Wohlen	213

TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)	
Aspor S. A., Porrentruy	28
C. Bürgi & Co., Kreuzlingen	196
Geiser S. A., Huttwil	219
Hochuli & Cie, Safenwil	223, 232
Walter Knöpfel, Teufen	196, 197, 198
Jakob Laib & Cie, Amriswil	28
Jean Muller S. A., Wohlen	222, 223, 232
Mylady S. A., Rheineck	28
Nabholz S. A., Schönenwerd	199
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur	28
Oscar Rohrer S. A., Speicher	222, 225
Ruegger & Cie, Zofingue	232
Alwin Wild, St. Margrethen	30

Où s'abonner à «TEXTILES SUISSES»?

A. E. F.	Consulat de Suisse Léopoldville, p. a. case postale 156, <i>Brazzaville</i> (Congo français).
Algérie.	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, <i>Alger</i> .
Angola.	Office suisse d'expansion commerciale, 3 av. Banning. B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo Belge).
A. O. F.	Consulat de Suisse, 1, r. V. Hugo, <i>Dakar</i> .
Belgique et Luxembourg.	Chambre de commerce suisse en Belgique, 1, rue du Congrès, <i>Bruxelles</i> .
Brésil du Nord et du Centre.	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 165, Rua Marquês de Abrantes, C. P. 4358, <i>Rio de Janeiro</i> . Agência Europeia de distribuição R. F. Besnard, 91, Av. Almirante Barroso - 4º and. <i>Rio de Janeiro</i> .
Brésil du Sud.	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 51, Rua Boa Vista, C. P. 8259, <i>São Paulo</i> . Agência Europeia de distribuição R. F. Besnard, 131, Rua Marconi - 5º and. <i>São Paulo</i> .
Bulgarie.	Légation de Suisse ul. Chipka 31, <i>Sofia</i> .
Canada.	Mr. R. J. Taber, 99, King Street West, <i>Toronto</i> (Ont.). Simon News Agency 3815 Dupuis Ave, <i>Montreal</i> 26
Congo Belge.	Office suisse d'expansion commerciale, B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> .
Egypte.	Chambre de Commerce Suisse en Egypte, 8, rue Abdel Khalek Saroit Pacha, B. P. 352, <i>Le Caire</i> . Chambre de Commerce suisse en Egypte 40, rue Safia Zaghibul, B. P. 836, <i>Alexandria</i> .
Est Africain Portugais.	Consulat de Suisse, Praça 7 de Março «Fonte Azul» 34, 1º, <i>Lourenço-Marques</i> .
France.	Arthur Reins, Revues textiles, 4, square Moncey, C.C.P. Paris 809.11, <i>Paris</i> . Chambre de commerce suisse en France, 16, av. de l'Opéra, <i>Paris 1er</i> . Société française du Livre, 57, rue de l'Université, <i>Paris VIIe</i> .

Grèce.	Agence internationale de journaux et publications étrangères, rue Amerikis 17, <i>Athènes</i> .
Haïti.	Librairie l'Abeille S. A., place Goffard P. O. B. A. 65, <i>Port-au-Prince</i> .
Hongrie.	«Kultura» P. O. B. 1, <i>Budapest</i> 72.
Indochine.	Consulat de Suisse, 29, quai de Belgique, <i>Saigon</i> .
Iran.	Légation de Suisse, av. Institut Pasteur 122, <i>Téhéran</i> .
Italie.	Inter-Orbis, Piazza Diaz, 1, <i>Milano</i> . Camera di Commercio Svizzera in Italia, Via Palestro 2, <i>Milano</i> .
Liban.	Office suisse d'expansion commerciale, Immeuble Achou, avenue Perthuis, C. P. 809, <i>Beyrouth</i> .
Madagascar.	Consulat de Suisse, rue Carayon 17, C. P. 118, <i>Tananarive</i> .
Maroc.	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, <i>Alger</i> .
Pologne.	Légation de Suisse, Al. J. Stalina 17, <i>Varsovie</i> 1.
Portugal.	Librairie Bertrand, rua Anchieta 31, 1º, C. P. 78, <i>Lisbonne</i> .
Roumanie.	Légation de Suisse 12, Strada Pitar Mos, <i>Bucarest</i> 3.
Suisse.	Office suisse d'expansion commerciale, Place de la Riponne 3, <i>Lausanne</i> .
Syrie.	Office suisse d'expansion commerciale Immeuble Achou, avenue Perthuis, C. P. 809, <i>Beyrouth</i> . Librairie le Phare, rue Telal, C. P. 301, <i>Alep</i> .
Tchécoslovaquie.	Agence de journaux «Orbis», Stalinova 46, <i>Prague XII</i> .
Tunisie.	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, <i>Alger</i> .
Turquie.	Librairie Hachette, B. P. 2219, 469, Istiklal Caddesi, <i>Istanbul</i> .
Yougoslavie.	Légation de Suisse, Bircaninova 27, <i>Belgrade</i> . Consulat de Suisse, Bogoviceva 3, <i>Zagreb</i> .

Abonnez-vous à la revue « **TEXTILES SUISSES** »
si vous désirez la recevoir régulièrement !